

1883-09-17

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Ferdinand Meldahl

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Arkivplacering:
Rigsarkivet

Keywords:
Carlsberg, Frederiksborg Castle,
history of Denmark, patronage

SUMMARY

An important letter to F. Meldahl in which J. C. Jacobsen rejects receiving the funding from the lottery and instead donates the amount to Frederiksborg Castle. The completion of his project at Frederiksborg Castle is just as important to J. C. Jacobsen as the party on the 25th of September marking the completion of Carlsberg.

TRANSSKRIFTION

Carlsberg 17^{de} Septbr 83.

Kjære Hr Etatsraad Meldahl

Næst at takke Dem for Deres Løfte om at komme d 25^{de} til Afslutnings festen hvorefter jeg længe har længtes og hvortil jeg derfor i høi Grad glæder mig, er det mig en Fornøielse at samtykke i Deres Forslag som falder sammen med Tanker, jeg ogsaa har beskæftiget mig med siden jeg besvarede Deres forige Brev. Mine Tanker gaae imidlertid noget videre end Deres idet jeg for længst har opgivet Troen paa at Lotteriet overhovedet kunde præstere mere og at det ingensinde kunde refundere mit saakaldte Forskud, hvilket jeg foreløbig vil føre udenfor Linien i mine Bøger, for tilsidst at afskrive Beløbet. Men denne Afskrivning vil jeg ligesaa gjerne foretage strax og udbetale Forskudet som en Gave der i saa Fald maatte henføres til Conto for Riddersalens og Rosens Restauration. Dersom det kan være til nogen Nytte for Gjennemførelsen af de ganske vist høst ønskelige Pudsarbeider

paa 3^{die} Sal, at jeg nu giver Dem et formeligt tilsagn om at forandre det lovede Forskud til en Gave eller at jeg frafalder alle Krav paa Refusion af dette Forskud og stiller dette til Deres Raadighed vil jeg altsaa gjøre det i den Form, de finder mest hensigtssvarende.

Jeg haaber imidlertid at de projecterede Arbeider paa 3^{die} Sal ikke gaae videre end til en midlertidig Reenlighedsforanstaltning, saa at der ikke i Fremtiden kunde blive Tale om at opgive en fuldstændig Udsmykning af denne Etage i samme Stil som de andre. Jeg vil ogsaa haabe at disse Arbeider ikke skulle faae nogen Indflydelse paa Tidspunctet for Museets Aabning, hvorefter jeg - i mit 73de Aar - længes fuldt saa meget som efter d 25 Sept i Aar.

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARISBERGFONDET

Deres hengivne og forbundne

J. C. Jacobsen

Tæsther Carlsberg d. 17.^{de} Septbr 83.

Dear Mr. Christian Møller.

Det er liden den for den Lette
om at kunne se 25.^{de} de Afstemningens færd
forvælt jeg længe har tænkt og tænkt jeg
desfor i det Grad glæder mig, so det mig en
Læseværdig og færdig. Deres Forslag om
færdig sammen med Carlsberg, jeg og den for Carlsbergs
mig end siden jeg bestemt. Deres forrige Brev.
Min Carlsberg gaar imidlertid noget videre end
Deres, idet ^{forlængere} jeg har ^{forlængere} troet paa at det kan
anfærdig lide prøvet men og at det angik
denne angik med færdig Carlsberg, færdig
jeg færdig til færdig ender den Lette. men
længe, for det at afstemme Carlsberg. Men
denne Afstemning vil jeg ligeaa gjerne for
længe for og ender den Carlsberg som en
Gang Deres det vil i for det ender den
færdig de Carlsberg for det ender den og for
Læseværdig. Deres det den navn der
nogen Lette for Gjennemførelsen af de
ganske vil, færdig angik den færdig

for 3^{de} Mal, at jeg en given Dem at fornøylest
Celleger om at forandre det laeste Særskind
til en Gans eller at jeg forældes alle 2^{de} ram
for Afvisning af dette Særskind og heller dette
til Andet Særskind mit ^{allige} 3^{de} Mal i den
Dem, de findes med, forlyst/rammede.

Jeg faaer imidlertid at de projektant
Arbejdet for 3^{de} Mal ikke gaar videre end til
en midlertidig Anordning for Anordning, for
at det ikke i Anordningen findes blivt Ede om
at opgive en fastslaaet bestyrelse af den
Chap: i samme Stil som de andre. Jeg vil
og saa seke at dette Arbejdet ikke skulle faa
nogen Indsigelse for Endgennemset for Anordning
Arbejdet, forsaar jeg - i mit 7^{de} Aar - langt
fuldt for migst som alle 3^{de} Mal i Aar.

Deres hengiven og fortrouet
J. C. Jacobsen